



English

ENGLISH  
PUNCH LINES

LIFE

VOLUME

英语锦囊妙语

★ 人生卷 ★

青闰 李丽枫 主编

东华大学出版社



**ENGLISH  
PUNCH LINES**  
*LIFE*

*VOLUME*  
**英语锦囊妙语**  
**人生卷**

青闰 李丽枫 主编

## 图书在版编目(CIP)数据

英语锦囊妙语·人生卷 / 青闰, 李丽枫主编. —上海:

东华大学出版社, 2019.1

ISBN 978-7-5669-1510-8

I. ①英… II. ①青… ②李… III. ①英语—汉语—  
对照读物 ②人生哲学—通俗读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 284125 号

英语锦囊妙语·人生卷

English Punch Lines—  
Life Volume

青 闰  
李丽枫 主编

策 划 法兰西论坛  
责任编辑 沈 衡  
封面设计 903DESIGN

东华大学出版社

上海市延安西路 1882 号, 200051

网址: <http://www.dhupress.net>

淘宝店: <http://dhupress.taobao.com>

天猫旗舰店: <http://dhdx.tmall.com>

营销中心: 021-62193056 62373056 62379558

投稿邮箱: 83808989@qq.com

上海盛通时代印刷有限公司印刷

开本 787 mm×960 mm 1/32 印张 4.875 字数 112,000 印数 0001-3000

2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5669-1510-8

定价: 22.00 元



## 前言

## Preface

英语锦囊妙语系列包括《成功卷》《美德卷》《人生卷》《亲情卷》《睿智卷》，英汉对照，妙语连珠。

这些妙语披沙拣金，精挑细选，原汁原味，短小精悍，或睿智隽永、引人深思，或幽默诙谐、让人开怀，或动人心扉……它们就像一粒粒珍珠、一枚枚钻石，又像一缕缕阳光、一泓泓清泉，更像一处处圣火、一座座灯塔，为你妙笔生花指点迷津、引领航向。

《人生卷》分为时间篇、人生篇、生活篇、生命篇、青春篇、理想篇、社会篇、自然篇、奋斗篇、勤俭篇和修养篇等11个类别。

读妙语，犹如在欣赏一道道美丽迷人的风景。

诵妙语，仿佛在和一个个智者进行心灵对话。

品妙语，似在细细回味香茗留下的袅袅芬芳。

用妙语，信手拈来妙趣横生演绎英文之梦想。

在翻译这套书的过程中，我们得到了东华大学出版社沈衡先生的大力支持和悉心指导，也得到了廉凤仙、宋娟等同志的热情支持与帮助，在此深表感谢。

焦作大学 青 闰 李丽枫

2018年10月18日



## 目录

## Contents

### 01 Time 时间篇

Time is a circus, always packing up and hurrying away.

时间是一个马戏团，总是打点行装，匆匆离开。

### 25 Life 人生篇

Life is like a buoy; nothing can make it sink.

人生如一支浮标，什么也无法使它沉没。

### 49 Livelihood 生活篇

The life of every man is a continued chain of incidents, each link of which hangs upon the former.

每个人的生活是由一连串事件组成的链条，其中的每一环都依赖于前一环。

### 59 Existence 生命篇

The value of life lies not in the length of days, but in the use we make of them.

生命的价值不在于日子长短，而在于我们如何利用它们。

 67 **Society 社会篇**

Society is a masked ball, where everyone hides his real character, and reveals it by hiding.

社会是一个假面舞会，每个人都掩盖真实本性，正是因为掩盖才暴露无遗。

 80 **Youth 青春篇**

The feature of youth is to betray oneself at will, even if no alluring strength about.

青春的特征是动不动就要背叛自己，即使身边没有诱惑的力量。

 92 **Ideal 理想篇**

Ideals are like the stars—we never reach them, but like mariners, we chart our course by them.

理想像星星——我们永远也够不到它们，但我们像水手一样用它们指引航程。

 106 **Nature 自然篇**

Spring is the time when you feel like whistling even with a shoe full of slush.

春天是哪怕鞋里满是泥浆也想吹口哨的时节。

 123 **Struggle 奋斗篇**

In the vast battlefields of the world and in the temporary camp of life, do not be sheep or cattle overused by people, but to be a hero in the struggle.

在世界辽阔的战场，在人生临时的营站，不要做任人驱使的牛羊，要在奋斗中做个英雄。

 130 **Frugality 勤俭篇**

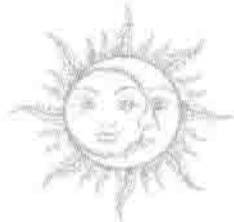
Industry is the wealth of the poor and frugality is the wisdom of the rich.

勤劳是穷人的财富，节俭是富人的智慧。

 136 **Cultivation 修养篇**

A truly elegant taste is generally accompanied with excellence of heart.

真正优雅的品味通常伴随着卓越的心灵。

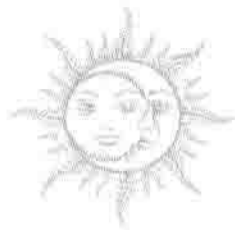


## Time 时间篇

- ◆ Time tries all things.  
时间检验一切。
- ◆ Time works wonders.  
时间创造奇迹。
- ◆ Time is a soundless file.  
时间是无声的锉刀。
- ◆ Time is the angel of mankind.  
时间是人类的天使。
- ◆ There is no time like the present.  
最好的时间莫过于现在。
- ◆ He who gains time gains all things.  
赢得时间的人赢得一切。
- ◆ Time is the healer of all conflicts.  
时间治愈一切冲突。



- ◆ Time is the soul of the world.  
时间是世界的灵魂。
- ◆ Time is the archives of history.  
时间是历史的档案。
- ◆ Wasting time is robbing oneself.  
浪费时间就是在掠夺自己。
- ◆ A day is a miniature of eternity.  
一天是永恒的缩影。
- ◆ Time is the most rigorous judge.  
时间是最严厉的法官。
- ◆ Nothing belongs to us except time.  
除了时间，什么都不属于我们。
- ◆ You may delay, but time will not.  
你可以磨蹭但时间不会。
- ◆ Procrastination is the thief of time.  
拖延是时间的窃贼。
- ◆ To choose time is to save time.  
选择时间就是节省时间。



English Punch Lines—Life Volume

- ✦ The busiest men find the most time.  
最忙的人会找到最多的时间。
- ✦ Time is a bird forever on the wing.  
时间是一只永远飞翔的小鸟。
- ✦ Time is the most objective witness.  
时间是最客观的证人。
- ✦ Time is the only true purgatory.  
时间是唯一的真正炼狱。
- ✦ Age is a matter of feeling, not of years.  
年龄是感觉的问题，不是岁月的问题。
- ✦ Punctuality is the politeness of kings.  
守时是最大的礼貌。
- ✦ What cannot afford to be wasted is time.  
浪费不起的是时间。
- ✦ The fatal enemy of heart is the loss of time.  
心灵的致命之敌是时间的丧失。
- ✦ The future is exchanged with the present.  
未来是用现在交换的。



✦ A loafer always knows the correct time.  
游手好闲者总是知道确切的时间。

✦ Time is grain for farmers.  
对农民，时间就是粮食。

✦ Time is wealth for workers.  
对工人，时间就是财富。

✦ Time is victory for strategists.  
对战略家，时间就是胜利。

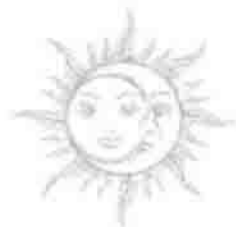
✦ Time is money for enterprisers.  
对企业家，时间就是金钱。

✦ Time is everything for all of us.  
对我们大家，时间就是一切。

✦ No birds are in the previous year's nest.  
去年的巢里不留鸟。

✦ Time works great changes.  
时间产生巨变。

✦ Busy bees never feel sad about time.  
忙碌的蜜蜂从不为时间感到难过。

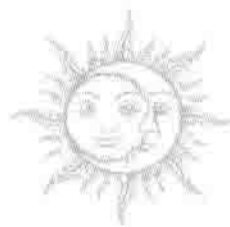


English Punch Lines—Life Volume

- ✦ Grasp Today better than two Tomorrows.  
把握今天，胜过两个明天。
- ✦ Time envelops and visualizes everything.  
时间遮盖一切，也显现一切。
- ✦ Fools expect Tomorrow; wise men use Tonight.  
愚者指望明天，智者利用今晚。
- ✦ Time makes heroes, but dissolves celebrities.  
时间造英雄，但会分解名人。
- ✦ No man is rich enough to buy back his past.  
没有人富有到足以买回他的过去。
- ✦ The best prophet of the future is the past.  
对未来最好的预言就是过去。
- ✦ Look to this day, for yesterday is but a dream.  
关注今天，因为昨天只是一场梦。
- ✦ Time and thinking melt the strongest grief.  
时间和思考化解最大的忧愁。
- ✦ The golden age is before us, not behind us.  
黄金时代在我们前面，不是在背后。



- ✦ I wasted time, and now time will waste me.  
我浪费过时间，现在时间会让我荒废。
- ✦ We should calculate the time by the heartbeat.  
我们应该用心跳来计算光阴。
- ✦ You cannot kill time without injuring eternity.  
你消磨时间，不可能不伤害永恒。
- ✦ We must use time as a tool, not as a couch.  
我们必须把时间当工具，不要当睡椅。
- ✦ You cannot have two forenoons in the same day.  
同一天里不可能有两个上午。
- ✦ Time lapses bit by bit, like a candle burning out.  
时间一点点流逝，就像正在燃尽的蜡烛。
- ✦ Saving time is better than storing gold and silver.  
节约时间胜于储存金银。
- ✦ He who seizes the right moment is the right man.  
谁把握良机，谁就正确。
- ✦ All human power is compound of time and patience.  
所有人的力量都是由时间与耐心构成的。



English Punch Lines—Life Volume

- ✦ I never think of the future. It comes soon enough.  
我从不去想未来。它来得够快了。
- ✦ In our expenditure the item that costs most is Time.  
在我们的消费中，时间是最贵的一项。
- ✦ He who neglects Today will be neglected by Tomorrow.  
忘记今天的人将被明天忘记。
- ✦ Every hour of lost time is a chance of future misfortune.  
失去的每一小时都有可能造成未来的不幸。
- ✦ Time may be a great healer, but it's a lousy beautician.  
时间可能是伟大的治疗者，但也是糟糕的美容师。
- ✦ If you cry for missing the sun, you will miss all stars.  
如果你为错过太阳而哭泣，你就会错过群星。
- ✦ Time is the soil of all achievements in the world.  
时间是世界上所有成就的土壤。
- ✦ Take time to think, for time is the source of power.  
花时间去思考，因为时间是力量之源。
- ✦ Take time to work, for time is the price of success.  
花时间去工作，因为时间是成功的代价。



- ✦ Time lost may be repented, but never be recalled.  
失去时间可以后悔，但永远追不回。
- ✦ Time is a great notary even in the moral court.  
即使是在道德法庭，时间也是伟大的公证人。
- ✦ Diligence is the master of time while laziness is the slave of time.  
勤奋是时间的主人，懒惰是时间的奴隶。
- ✦ Time to relax is when you don't have time for it.  
没有时间放松时，你就该放松一下了。
- ✦ Time is enough, but always proves little enough.  
尽管时间充足，但总是证明不够。
- ✦ To sensible men, every day is a day of reckoning.  
对明白人来说，每一天都是清算的日子。
- ✦ Time that strengthens friendships weakens love.  
时间增强友谊，却会削弱爱情。
- ✦ Every age has a keyhole to which its eye is pasted.  
每个时代都有钥匙孔，时代之眼紧贴在上面。
- ✦ Nobody can make the clock strike the hour passed.  
谁也无法让钟表敲打逝去的时刻。



English Punch Lines—Life Volume

- ✦ Time is a place where one's ability waits for development.  
时间就是一个人的能力等待发展的地盘。
- ✦ Time is the most sacred gift. Every day is a small life.  
时间是最神圣的礼物。每天都是一场小小人生。
- ✦ Nothing makes a person more productive than the last minute.  
只有最后时刻才会使人多产。
- ✦ Youth looks ahead, old age looks back, and middle age looks tired.  
青年向前看，老年往后看，中年疲惫不堪。
- ✦ Take time to laugh, for time is the music of the soul.  
花时间去欢笑，因为时间是灵魂的音乐。
- ✦ Write it on your heart that every day is the best of the year.  
每一天都是一年中最好的日子，要把这写在心上。
- ✦ Man has no port and time no shore. Life passes as water.  
人无港口时无岸，时光如水不复返。
- ✦ Time is a circus, always packing up and hurrying away.  
时间是一个马戏团，总是打点行装，匆匆离开。
- ✦ Death is no more than passing from one room into another.  
死亡不过是从一个房间进入另一个房间。



- ◆ You can't turn back the clock, but you can wind it up again.  
你无法拨回时钟，但能重新上紧发条。
- ◆ In all criticism, time is the greatest, most correct and intelligent.  
在所有批评中，时间最伟大、最正确、最明智。
- ◆ It is not by the gray of the hair that one knows the age of the heart.  
不能通过头发的灰白来了解心灵的年龄。
- ◆ If you want to understand today, you have to research yesterday.  
要懂得今天，就得研究昨天。
- ◆ The first man gets the oyster, but the second man gets the shell.  
第一个到的吃牡蛎，第二个到的捡空壳。
- ◆ The word Now is like a bomb through the window, and it ticks.  
“现在”这个词像一枚从窗户投进来的炸弹，定时器滴答作响。
- ◆ Those who make the best use of their time have none to spare.  
充分利用时间的人不会有余暇。
- ◆ A man who is virtually busy has no time to have a bee in his head.  
真正忙碌的人没有时间去胡思乱想。